

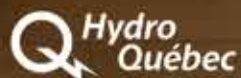


ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

PROGRAMME DE
CONCERT

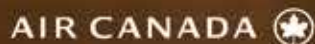
MAI | 2015

Présenté par



Partenaire de saison

SAISON
14/15



Transporteur officiel

DIRECTEUR MUSICAL **KENT NAGANO**



BON CONCERT !

 Hydro
Québec

OYSTER PERPETUAL
DATEJUST II



ROLEX



BIJOUTERIE
ITALIENNE

192, rue St-Zotique Est, 514.279.5585

Parce qu'une oreille attentive peut faire toute la différence.

L'Industrielle Alliance
vous souhaite
un bon concert!

ia.ca



IA Groupe financier est une marque de commerce
sous laquelle l'Industrielle Alliance, Assurances
et services financiers inc. exerce ses activités.

IA
Groupe financier

ON S'INVESTIT, POUR VOUS.

PRENEZ LE VOLANT DE VOTRE PROPRE SALLE DE CONCERT

Le système audio ambiophonique Mark Levinson
transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 250 RWD 2015
À partir de
39 670 \$*

RX 350 Sport Design 2015
À partir de
52 770 \$*

ES 350 2015 Premium
À partir de
43 770 \$*



LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

Choisissez la meilleure des voitures, rendez-vous chez les meilleurs concessionnaires.

LACHINE

561, boul. Saint-Joseph
Lachine (Québec) H8S 2K9
514-634-7171

POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec) H9R 1A7
514-694-0771

LEXUS
SPINELLI
Lachine • Pointe-Claire

* Le prix affiché inclut les frais de transport et de préparation de 1995\$, les frais de climatisation de 100\$, s'il y a lieu, et les frais du concessionnaire allant jusqu'à 9915\$. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus pour obtenir un devis détaillé.



IL N'Y A RIEN COMME
LA MUSIQUE POUR
NOUS FAIRE VOYAGER.

Transporteur officiel de l'OSM
depuis plus de 30 ans.

AIR CANADA  *Tout un monde vous attend.*



WE TAKE PEOPLE PLACES.
BUT IT'S MUSIC
THAT TRULY MOVES THEM.

Official airline of the OSM
for over 30 years.

AIR CANADA  *Your world awaits.*



SAMEDI

9

MAI

LES GRANDS SAMEDIS OSM

LE TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA & BRUCKNER

TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA

PETER OUNDJIAN, chef d'orchestre / conductor

AUGUSTIN HADELICH, violon / violin

KEVIN LAU*

TREESHIP (approx. 11 min.)

Commande du TSO/TSO Commission

*Compositeur affilié RBC / RBC Affiliate Composer

FELIX MENDELSSOHN

CONCERTO POUR VIOLON EN MI MINEUR / IN E MINOR, OP. 64 (approx. 27 min.)

Allegro molto appassionato –

Andante –

Allegretto non troppo – *Allegro molto vivace*

.....
ENTRACTE / INTERMISSION

ANTON BRUCKNER

SYMPHONIE N° 7 EN MI MAJEUR / IN E MAJOR (approx. 64 min.)

Allegro moderato

Adagio : *Sehr feierlich und sehr langsam* (D'une très lente solennité / Very solemn and slow)

Scherzo : *Sehr schnell* (Très rapide / Very fast)

Finale : *Bewegt, doch nicht schnell* (Mouvementé, mais pas trop rapide / With movement, but not very fast)

Les partenaires corporatifs du TSO / The corporate partners of the TSO

Commanditaire présentateur
de la saison et soutien aux
tournées / Season presenting
sponsor and tour support :

Transporteur officiel
des tournées /
Tour transportation
sponsor :

Transporteur du matériel
de tournée / Tour cartage
provided by :





LA VALKYRIE DE WAGNER

CLÔTURE DE SAISON

27, 29 ET 30 MAI / 20 H

ARTISTES

Kent Nagano, chef d'orchestre
Heidi Melton, soprano (Sieglinde)
Torsten Kerl, basse (Sigmund)
Petri Lindroos, basse (Hunding)

ŒUVRE

Wagner, *La Valkyrie*, premier acte
Préconcert à l'orgue avec Jonathan Oldengarm / 19 h

BILLETS

à partir de

42 \$

taxes en sus

OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE
DE MONTREAL

En vente aussi à



placésdesarts.com



PETER OUNDJIAN

CHEF D'ORCHESTRE
CONDUCTOR

Né à Toronto, le chef d'orchestre Peter Oundjian est reconnu pour sa musicalité aiguisée, son esprit de collégialité et sa personnalité engageante. Il a été un acteur de premier plan dans la renaissance du Toronto Symphony Orchestra depuis sa nomination à titre de directeur musical en 2004. Dirigeant le TSO lors de prestations dynamiques acclamées, il s'est aussi grandement impliqué dans de nombreuses initiatives qui ont su consolider l'ancrage de l'Orchestre au sein de sa communauté, tout en attirant un public plus jeune et diversifié. Depuis son entrée en fonctions, Peter Oundjian a créé le festival New Creations, une célébration annuelle de la nouvelle musique qui connaît un vif succès. En plus de la parution de huit albums sous étiquette TSO Live, il a signé un contrat pour plusieurs enregistrements avec Chandos Records. En 2014, il dirigeait l'Orchestre lors d'une tournée européenne saluée par la critique.

Peter Oundjian a été nommé directeur musical du Royal Scottish National Orchestra en 2012. Il s'est également produit lors de grands événements musicaux annuels, qu'il s'agisse de concerts lors des BBC Proms de Londres, du Festival du printemps à Prague, du Festival d'Édimbourg ou du Festival Mozart du Philadelphia Orchestra, dont il a été le directeur artistique de 2003 à 2005.

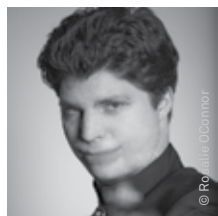
De 2006 à 2010, Peter Oundjian a été chef d'orchestre invité principal du Detroit Symphony Orchestra. Il a joué un rôle majeur au Caramoor International Music Festival de New York de 1997 à 2007. Depuis 1981, il est professeur invité à la Yale School of Music qui lui a décerné, en 2013, la médaille Sanford. En mai 2009, il recevait un doctorat honorifique du San Francisco Conservatory of Music.

Toronto-born conductor Peter Oundjian, noted for his probing musicality, collaborative spirit, and engaging personality, has been an instrumental figure in the rebirth of the Toronto Symphony Orchestra since his appointment as music director in 2004. In addition to conducting the Orchestra in dynamic performances which have achieved outstanding artistic acclaim, he has been greatly involved in a variety of new initiatives which have strengthened the ensemble's presence in the community and attracted a young and diverse audience. During his tenure, he has established the successful New Creations Festival, an annual celebration of new music; released eight recordings on TSO Live and signed a multi-disc recording contract with Chandos Records; and in 2014 led the TSO on a critically acclaimed tour of Europe.

Peter Oundjian was appointed music director of the Royal Scottish National Orchestra in 2012. He has also appeared at some of the great annual gatherings of music and music-lovers: from the London Proms and the Prague Spring Festival, to the Edinburgh Festival and The Philadelphia Orchestra's Mozart Festival where he was artistic director from 2003 to 2005.

He was principal guest conductor of the Detroit Symphony Orchestra from 2006 to 2010 and played a major role at the Caramoor International Music Festival in New York between 1997 and 2007. Since 1981, he has served as a visiting professor at the Yale School of Music, and was awarded the university's Sanford Medal in 2013. In May 2009 Peter Oundjian received an honorary doctorate from the San Francisco Conservatory.

LES ARTISTES



AUGUSTIN HADELICH

VIOLON / VIOLIN

Éblouissant le public avec sa technique phénoménale, sa sensibilité poétique et son magnifique timbre, Augustin Hadelich s'est rapidement établi comme l'un des violonistes les plus recherchés de sa génération. Parmi les moments forts de sa saison 2014-2015, notons ses débuts avec le Minnesota Orchestra, le Danish National Symphony Orchestra et le London Philharmonic, de même que des prestations avec le New York Philharmonic et les orchestres symphoniques de Baltimore, Houston, Indianapolis, Liverpool, Saint Louis et Seattle. Ses projets récents et à venir incluent ses débuts avec le Chicago Symphony Orchestra, le Pittsburgh Symphony Orchestra et l'Orpheus Chamber Orchestra au Carnegie Hall, en plus d'une résidence d'artiste avec l'Orchestre philharmonique des Pays-Bas.

Son premier enregistrement important avec orchestre, sous étiquette AVIE, qui inclut les concertos pour violon de Jean Sibelius et Thomas Adès (*Concentric Paths*) avec le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra sous la direction de Hannu Lintu, a été acclamé au moment de sa parution en mars 2014. L'album a été mis en nomination pour un prix Gramophone et a été listé par NPR comme l'un des dix meilleurs enregistrements classiques de 2014. Toujours sous étiquette AVIE, un album donnant à entendre le *Concerto pour violon* de Mendelssohn et le *Deuxième* de Bartók, avec l'Orchestre de la radio norvégienne dirigé par Miguel Harth-Bedoya est prévu pour le printemps 2015.

Lauréat en 2006 d'une médaille d'or à l'International Violin Competition of Indianapolis, Augustin Hadelich a reçu une bourse de développement de carrière Avery Fisher (2009), une bourse Borletti-Buitoni au Royaume-Uni (2001) et le prix Martin E. Segal du Lincoln Center (2012). Il détient un Artist Diploma de la Juilliard School, où il a étudié auprès de Joel Smirnoff.

Continuing to astonish audiences with his phenomenal technique, poetic sensitivity and gorgeous tone, Augustin Hadelich has established himself as one of the most sought-after violinists of his generation. Highlights of his 2014-2015 season include debuts with the Minnesota Orchestra, Danish National Symphony Orchestra, and the London Philharmonic, as well as return engagements with the New York Philharmonic and the symphonies of Baltimore, Houston, Indianapolis, Liverpool, Saint Louis, and Seattle. Other recent and upcoming projects include debuts with the Chicago Symphony Orchestra, Pittsburgh Symphony Orchestra, and the Orpheus Chamber Orchestra in Carnegie Hall, as well as an Artist-in-Residency with the Netherlands Philharmonic.

Augustin Hadelich's first major orchestral recording, featuring the violin concertos of Jean Sibelius and Thomas Adès (*Concentric Paths*) with Hannu Lintu conducting the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, was released to great acclaim in March 2014 on the AVIE label. The disc has been nominated for a Gramophone Award, and was listed by NPR on their Top 10 Classical CDs of 2014. A recent recording of the Mendelssohn *Violin Concerto* and Bartók's *Concerto no. 2* with the Norwegian Radio Orchestra under Miguel Harth-Bedoya is scheduled for release on AVIE in the spring of 2015.

The 2006 Gold Medalist of the International Violin Competition of Indianapolis, Augustin Hadelich is the recipient of an Avery Fisher Career Grant (2009), a Borletti-Buitoni Trust Fellowship in the United Kingdom (2001), and Lincoln Center's Martin E. Segal Award (2012). He received an artist diploma from the Juilliard School, where he was a student of Joel Smirnoff.

LE TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA



Fondé en 1922, le Toronto Symphony Orchestra est l'une des plus importantes institutions culturelles du Canada et jouit d'une réputation internationale. Peter Oundjian, qui en est à sa 11^e saison à titre de directeur musical du TSO, dirige l'Orchestre avec un engagement marqué pour une programmation novatrice et à l'égard du public, grâce à des prestations diversifiées qui mettent en lumière le talent des musiciens, de même que des artistes et chefs d'orchestres invités renommés. Le TSO atteint une communauté plus large grâce à TSOUNDCHECK, un programme original permettant aux personnes âgées de 35 ans et moins de se procurer des billets, ainsi qu'avec le Toronto Symphony Youth Orchestra et les programmes musicaux éducatifs qui rejoignent plus de 50 000 élèves chaque année.

Sous la gouvernance de Peter Oundjian, le TSO s'est illustré comme un défenseur actif des nouvelles œuvres canadiennes et de compositeurs étrangers, particulièrement à travers son festival annuel New Creations. Depuis 2008, l'Orchestre a fait paraître huit albums sous sa propre étiquette, TSO Live, et a récemment signé un contrat pour plusieurs enregistrements avec Chandos Records. Au cours de la dernière décennie, le TSO a effectué des tournées au Canada et aux États-Unis, et visité de façon régulière le nord de l'Ontario. Il s'est produit à deux reprises au Carnegie Hall, devant des salles comblées. En août 2014, l'Orchestre a réalisé une tournée européenne acclamée par la critique, qui incluait la première prestation d'un orchestre nord-américain à la salle Harpa de Reykjavik.

Founded in 1922, the Toronto Symphony Orchestra is one of Canada's most important cultural institutions, recognized internationally. Peter Oundjian, now in his 11th season as the TSO's music director, leads the Orchestra with a commitment to innovative programming and audience engagement through a broad range of performances that showcase the exceptional talents of the Orchestra along with a roster of distinguished guest artists and conductors. The TSO also serves the larger community with TSOUNDCHECK, the original under-35 ticket programme; the Toronto Symphony Youth Orchestra; and music education programmes that reach over 50,000 students each year.

Under Peter Oundjian's leadership, the TSO has distinguished itself as an active supporter of new Canadian and international works, predominantly through its annual New Creations Festival. Since 2008, the Orchestra has released eight recordings under its self-produced label, TSO Live, and recently signed a multi-disc recording contract with Chandos Records. Over the past decade, the TSO has toured to regions in Canada and the United States, including regular excursions to Northern Ontario, as well as two sold-out appearances at Carnegie Hall. In August 2014, the Orchestra completed a critically acclaimed European tour which included the first performance of a North American orchestra at Reykjavik's Harpa Hall.

LES MUSICIENS DU TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA

PETER OUNDJIAN, directeur musical / music director

SIR ANDREW DAVIS, chef lauréat / conductor laureate STEVEN REINEKE, chef principal, pops / principal pops conductor

EARL LEE, chef en résidence RBC / RBC resident conductor GARY KULESHA, compositeur conseiller / composer advisor

KEVIN LAU, compositeur affilié RBC / RBC affiliate composer SHALOM BARD, chef du TSYO / TSYO conductor

VIOLONS / VIOLINS

JONATHAN CROW
violon solo / concertmaster
Tom Beck Concertmaster chair

MARK SKAZINETSKY
violon solo associé /
associate concertmaster

MARC-ANDRÉ SAVOIE
violon solo assistant /
assistant concertmaster

ETSUKO KIMURA
violon solo assistant /
assistant concertmaster

PAUL MEYER
solo, seconds violons /
principal, second violins

WENDY ROSE
assistante, seconds violons /
assistant, second violins

IVAN ALEXANDER

ATIS BANKAS

SYDNEY CHUN

CAROL LYNN FUJINO

AMANDA GOODBURN

TERRY HOLOWACH

BRIDGET HUNT

AMALIA JOANOU-CANZONERI

MI HYON KIM

SHANE KIM

ERI KOSAKA²

LESLIE DAWN KNOWLES

SERGEI NIKONOV

HYUNG-SUN PAIK

YOUNG DAE PARK¹

SEMYON PERTSOVSKY

PETER SEMINOV

JENNIFER THOMPSON

ANGELIQUE TOEWS

JAMES WALLEMBERG

VIRGINIA CHEN WELLS

ARKADY YANIVKER

ALTOS / VIOLAS

TENG LI,
solo / principal
*principal viola funded by
David & Renette Berman*

ERIC NOWLIN
assistant

DANIEL BLACKMAN

GARY LABOVITZ

DIANE LEUNG

CHARMAIN LOUIS

MARY CAROL NUGENT

THERESA RUDOLPH

KENT TEEPLE

VIOLONCELLES / CELLOS

JOSEPH JOHNSON
solo / principal
*principal cello chair funded
by Dr. Armand Hammer*

WINONA ZELENKA
assistant

EMMANUELLE BEAULIEU
BERGERON

IGOR GEFTER

MARIE GELINAS

ROBERTA JANZEN

KIRK WORTHINGTON

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

JEFFREY BEECHER
solo / principal
*principal double bass chair
annually funded by the
Saunderson Family*

KRISTEN BRUYA²
assistant

THEODORE CHAN

TIMOTHY DAWSON

CHAS ELLIOTT

DAVID LONGENECKER

PAUL ROGERS

FLÛTES / FLUTES

NORA SHULMAN
solo / principal
*Toronto Symphony Volunteer
Committee principal flute
chair*

JULIE RANTI
solo associé / associate
principal

LEONIE WALL

CAMILLE WATTS

PICCOLO

CAMILLE WATTS

HAUTBOIS / OBOES

SARAH JEFFREY
solo / principal
*principal oboe funded
by Pam and Chris Hodgson*

KEITH ATKINSON
associé / associate

CARY EBLI

SARAH LEWIS

COR ANGLAIS ENGLISH HORN

CARY EBLI

CLARINETTES / CLARINETS

JOAQUIN VALDEPEÑAS
solo / principal
*Sheryl L. and David W. Kerr
principal clarinet chair*

YAO GUANG ZHAI
solo associé / associate
principal

JOSEPH ORLOWSKI

AMY ZOLOTO

CLARINETTE EN MI BÉMOL / E-FLAT CLARINET

YAO GUANG ZHAI

CLARINETTE BASSE / BASS CLARINET

AMY ZOLOTO

BASSONS / BASSOONS

MICHAEL SWEENEY

solo / principal

SAMUEL BANKS

FRASER JACKSON

CONTRE BASSOON / CONTRABASSOON

FRASER JACKSON

CORS / HORNS

NEIL DELAND
solo / principal
*Dr. Michael Braudo principal
horn chair*

CHRISTOPHER GONGOS
associé / associate

RICHARD COHEN

AUDREY GOOD

GABRIEL RADFORD

TROMPETTES / TRUMPETS

ANDREW MCCANDLESS
solo / principal
*Toronto Symphony Volunteer
Committee principal trumpet
chair*

JAMES GARDINER

JAMES SPRAGG

TROMBONES

GORDON WOLFE
solo / principal

VANESSA FRALICK
associée / associate

TROMBONE BASSE / BASS TROMBONE

JEFFREY HALL

TUBA

MARK TETREULT
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

DAVID KENT
solo / principal

PERCUSSIONS

JOHN RUDOLPH

solo / principal

PATRICIA KRUEGER

HARPE / HARP

HEIDI VAN HOESEN GORTON
solo / principal
*principal harp funded
by Richard Rooney
and Laura Dinner*

CLAVIERS / KEYBOARD

PATRICIA KRUEGER
solo / principal
*principal keyboard
funded by Hans
and Susan Brenninkmeyer*

MUSICOTHÉCAIRES / LIBRARIANS

GARY CORRIN
chef / principal
*principal librarian
funded by Bob
and Ann Corcoran*

KIM GILMORE

PERSONNEL

DAVID KENT
directeur / manager

¹ En année sabbatique /
On sabbatical

² En congé / On leave



**Toronto
Symphony
Orchestra**

Jeff Melanson
President & CEO

Peter Oundjian
Music Director



The Toronto Symphony Orchestra gratefully acknowledges the following companies for their support of the TSO's Ottawa and Montreal tour:

Le Toronto Symphony Orchestra remercie chaleureusement les compagnies suivantes pour leur soutien de ses tournées à Ottawa et Montréal :

SEASON PRESENTING SPONSOR & TOUR SUPPORT
COMMANDITAIRE PRÉSENTATEUR DE LA SAISON ET SOUTIEN AUX TOURNÉES



TOUR CARTAGE PROVIDED BY
TRANSPORTEUR DU MATÉRIEL DE TOURNÉE



**TIPPET-RICHARDSON
LIMITED**

TOUR TRANSPORTATION SPONSOR
TRANSPORTEUR OFFICIEL DES TOURNÉES



TSO.CA

LES ŒUVRES

Ce programme dramatique s'ouvre avec *Treeship*, un poème symphonique chaleureux, magnifiquement orchestré, d'une grande richesse mélodique et atmosphérique, œuvre de Kevin Lau, compositeur affilié RBC depuis trois saisons maintenant. Augustin Hadelich se joint à nous dans le merveilleux *Concerto pour violon* de Mendelssohn, l'un des compositeurs les plus élégants, ayant créé une musique qui, même si profondément romantique dans son essence, possède néanmoins un raffinement presque classique. Le concert se termine par l'intense *Septième symphonie* de Bruckner. Ce magnum opus possède une chaleur et une ampleur uniques. Toutes les symphonies de Bruckner sont d'énormes énoncés à l'emporte-pièce, puisant dans l'humanisme passionné de la *Neuvième* de Beethoven, mais l'imprégnant d'une sensibilité du romantisme tardif. Voilà assurément l'une des grandes symphonies du répertoire. »

Peter Oundjian

"This dramatic programme opens with *Treeship*, a work by Kevin Lau, the TSO's RBC Affiliate Composer for three seasons now. It is a warm and beautifully orchestrated tone poem, richly melodic and atmospheric. Augustin Hadelich joins us for the wonderful *Violin Concerto* by Mendelssohn. Mendelssohn was one of the most elegant of composers, creating music that, while deeply Romantic in expression, was nonetheless polished in an almost Classical way. The concert closes with the intense *Seventh Symphony* of Bruckner. This magnum opus has a warmth of spirit and broadness which sets it apart. All of Bruckner's symphonies are huge, sweeping statements, taking as their departure point the passionate humanism of Beethoven's *Ninth*, but imbuing this sentiment with late Romantic sensibility. This is surely one of the great symphonies in the repertoire."

Peter Oundjian

KEVIN LAU

Né à Hong Kong le 22 novembre 1982

Compositeur affilié RBC / RBC Affiliate Composer

TREESHIP

Commande du TSO / TSO Commission

Grâce à la musique, *Treeship* tente de fusionner deux concepts dramatiquement différents, néanmoins potentiellement harmonieux. Tant l'arbre que le bateau font bien sûr partie de notre expérience commune, même si sous la surface se dissimulent des dimensions profondément mythologiques (l'image du « bateau-arbre » est en lien direct avec la saga de Dan Simmons se déroulant dans un avenir lointain, *Les cantos d'Hypérior*). On peut dire que l'arbre représente la nature dans son ensemble et le monde vivant : vaste, complexe, profondément interconnecté. A contrario, le bateau est un produit de la civilisation, un symbole de l'humanité, un sommet d'initiative. Il nous guide vers des eaux inconnues (et peut-être dangereuses), nous porte vers un horizon infini – une métaphore de notre capacité à rêver et de notre besoin pressant d'explorer le monde à divers niveaux de résolution. La juxtaposition de ces deux idées sert de principe de base à cette œuvre.

Une longue mélodie, d'une grande simplicité, est tissée tout au long de la pièce, telle le tronc d'un arbre, engendrant plusieurs motifs plus petits (des branches si l'on veut) qui, à leur tour, subissent un processus organique de croissance et de développement. Agissant à la fois à titre d'organisme et de vaisseau, l'orchestre porte ces identités motiviques sur une période donnée, articulant un récit musical qui nous fait passer de l'héroïsme de la navigation aux réactions quand les marins se retrouvent au bord de la catastrophe et – finalement – à l'« horizon » de l'émerveillement, alors que nature et culture s'unissent.

Treeship is an attempt to fuse together, through music, two dramatically different – yet potentially harmonious – concepts. Both the tree and the ship are objects of exceedingly common experience which nonetheless conceal deep mythological dimensions (the image of a 'treeship' has direct origins in author Dan Simmons's far-future saga, *The Hyperion Cantos*). The tree can be said to represent nature in its entirety and the living world: vast, complex, deeply interconnected. The ship, by contrast, is a product of civilization, a symbol of humanity at the summit of its endeavours. It shepherds us across unknown (and perhaps dangerous) waters, bearing us toward an infinite horizon – a metaphor for our capacity to dream and our profound urge to explore the world at multiple levels of resolution. The juxtaposition of these two ideas provides the conceptual basis for this work.

A long, single melody weaves its way through the piece like the trunk of a tree, spawning several smaller motives (branches, so to speak) which in turn undergo a kind of organic process of growth and development. The orchestra, which acts as both organism and vessel, carries these motivic identities across time, articulating a musical narrative that ventures from the seafaringly heroic to the brink of disaster, and – eventually – to the 'horizon' of wonder, where nature and culture unite.

FELIX MENDELSSOHN

Né à Hambourg, le 3 février 1809 – Mort à Leipzig, le 4 novembre 1847

CONCERTO POUR VIOLON EN MI MINEUR / IN E MINOR, OP. 64

Le *Concerto pour violon* est la dernière œuvre orchestrale de Mendelssohn. La première exécution, le 13 mars 1843 à Leipzig, mettait en vedette le violoniste Ferdinand David, conseiller lors de la composition et dédicataire. Mendelssohn omet ici l'introduction orchestrale classique, soliste et orchestre coopérant pour présenter et développer les idées. Il souhaite de plus que les trois mouvements soient enchaînés.

Après trois battements, douce palpitation de l'orchestre, le violon se lance dans le thème principal passionné et exaltant du premier mouvement, qu'il développe longuement. Le poignant deuxième thème est remarquablement orchestré : une clarinette énonce la mélodie alors que le violon la soutient sur la corde ouverte la plus grave, celle de *sol*. Le violon reprend alors le thème et le prolonge avec une ardeur grandissante. Le turbulent développement nous mène directement à la cadence soliste que Mendelssohn positionne, de façon non conventionnelle, juste avant la réexposition. Celle-ci est raccourcie, mais intensifiée, la coda orageuse.

Une transition courte, néanmoins saisissante, nous guide vers le mouvement lent, simple de forme, pourtant profondément expressif. Le noble thème principal se déploie sur tout le registre de l'instrument pendant plusieurs minutes de mélodie ininterrompue. Avec son thème propre, la section centrale est plus sombre, agitée et dissonante. Le finale rappelant le scherzo est une vraie musique de fées – le Mendelssohn du *Songe d'une nuit d'été*. Le premier thème galope et palpite, le deuxième n'est que faste espiègle. L'orchestration est enchanteresse et les deux thèmes principaux sont ingénieusement développés, dans un optimisme soutenu, même si dans la coda animée, la musique devient la noblesse incarnée.

ANTON BRUCKNER

Né à Ansfelden (Autriche), le 4 septembre 1824 – Mort à Vienne, le 11 octobre 1896

SYMPHONIE N° 7 EN MI MAJEUR / IN E MAJOR

Au début des années 1880, Bruckner gagnait encore sa vie comme organiste et professeur à Vienne; il n'avait pas encore percé de façon importante, même en Autriche. Il ne connaîtrait la gloire qu'à 60 ans, avec la première de la plus belle et de la plus accessible de ses symphonies, la *Septième*, à Leipzig, le 30 décembre 1884.

Comme on pouvait s'y attendre chez Bruckner, la *Septième symphonie* a été conçue sur une grande échelle et comprend quatre vastes mouvements. Le premier reprend les grandes lignes de la forme sonate classique, mais rejette complètement ses principes harmoniques essentiels. Trois thèmes principaux sont présentés dans l'exposition,

The *Violin Concerto* was Mendelssohn's last orchestral work. The première, on March 13, 1845, in Leipzig, featured the violinist Ferdinand David, who had advised him during composition and would receive the dedication. In the piece, Mendelssohn dispenses with a Classical orchestral introduction and has the soloist and orchestra co-operate from the start in presenting and developing ideas. He also asks that all three movements be played without breaks.

After three beats of quiet, throbbing vamp in the orchestra, the violin launches into the first movement's soaring, passionate main theme, which is developed at length. The poignant second theme is strikingly scored: a clarinet takes the melody while the violin provides a sustained tone on its lowest open string, G. The violin then takes the theme, and spins it out with increasing ardour. The turbulent development section leads directly into the solo cadenza, which Mendelssohn, unconventionally, puts just before the recapitulation. The recapitulation is shortened but intensified, the coda stormy.

A short but striking transition leads into the slow movement, which is simple in form but profoundly expressive. The principal theme is noble, and the violin develops it through the whole range of the instrument in several minutes of unbroken melody. The middle of the movement, with its own theme, is darker, more agitated and dissonant. The scherzo-like finale is pure fairy music – the Mendelssohn of *A Midsummer Night's Dream*. The first theme scampers and flutters; the second is all tongue-in-cheek pomp. The scoring is enchanting, and the two main themes are developed ingeniously in an atmosphere of unrelenting high spirits, though in the bustling coda the music also attains real nobility.

In the early 1880s Bruckner was still earning his living as an organist and teacher in Vienna, and had yet to make a major impact as a composer, even within Austria. He did not achieve real fame until he was sixty, with the première of the most beautiful and accessible of his symphonies, the *Seventh*, in Leipzig, on December 30, 1884.

Typically for Bruckner, the *Seventh Symphony* was conceived on a grand scale, and comprises four large movements. The first movement has the broad outlines of Classical sonata form but utterly rejects its crucial harmonic assumptions. Three main themes are presented in the exposition; all of them are harmonically wayward,

LES ŒUVRES

chacun imprévisible harmoniquement, errant à travers plusieurs tonalités avant de conclure (avec réticence) par une cadence. Même si la dernière partie du mouvement *ressemble* à un enchaînement conventionnel développement-réexposition-coda, l'étrange tracé harmonique (pourant caractéristique) de Bruckner outrepassa ces divisions; on pourrait dire que la musique se résume à une recherche intensive – et à la reconquête ultime – de la tonalité principale de mi majeur qui, seulement à la dernière minute, dans une coda concise, est réaffirmée.

Le deuxième mouvement, monumental, est puissamment expressif. Le thème d'ouverture se veut mélancolique et lugubre, prolongement d'un pressentiment que Bruckner avait eu de la mort prochaine de son grand ami et défenseur, Richard Wagner, après sa visite à Bayreuth pendant l'été 1882. Bruckner rend le lien à Wagner sans équivoque en confiant le thème à un quatuor de « tubas wagnériens », instruments que Wagner avait inventés pour sa *Tétralogie*. Le deuxième thème est un épanchement luxuriant des violons et, dans le développement qui suit, les deux thèmes sont considérablement intensifiés. Dans la coda, complétée après la mort de Wagner en février 1883, Bruckner se sert encore une fois des tubas wagnériens. « Musique funèbre pour le maître », elle se lit comme un dénouement court, simple, néanmoins immensément émouvant.

Dans le troisième mouvement (qui se conforme à la forme scherzo-trio-scherzo), un modeste fond de motifs est développé de façon intensive, des textures contrapuntiques chargées nous menant rapidement d'une tonalité à l'autre, tout en restant toujours reconnaissables. Alors que la musique se déploie, un motif de fanfare devient de plus en plus menaçant, le mouvement dans son ensemble possédant une monumentalité à des lieues de la légèreté de plusieurs scherzos. En *fa* majeur, le trio use de quelques-uns des subterfuges harmoniques et mélodiques du scherzo, mais est plus lent et mélodieux, de caractère pastoral.

Particulièrement original et dramatique, le finale déborde d'idées distinctives, présentées de façons inusitées, apparaissant constamment sous de nouveaux traits. Comme dans le premier mouvement, l'idée maîtresse est la recherche de la tonalité principale, *mi* majeur, confirmation qui ne sera apportée qu'à la toute fin. En effet, les monumentales pages finales doivent être comprises comme la résolution des vagabondages harmoniques de la symphonie toute entière. Dans les dernières neuf mesures, Bruckner nous le rappelle en ramenant le thème exaltant avec lequel s'amorçait la *Septième symphonie*, plus d'une heure auparavant.

wandering through many keys before (reluctantly) making a cadence. Though the latter part of the movement *looks* like a conventional development, recapitulation, and coda, Bruckner's strange (but characteristic) harmonic plot overrides these divisions; the music, we might say, is “about” the intensive search for – and eventual recovery of – the main key of E major. Only at the last minute, in a concise coda, is it reaffirmed.

The second movement is monumental and powerfully expressive. The opening theme is melancholy and funereal; it sprang from Bruckner's premonition that his great friend and champion Richard Wagner would soon die, following his visit to the composer in Bayreuth in the summer of 1882. Bruckner makes the connection to Wagner explicit by scoring the theme for a quartet of “Wagner tubas,” instruments Wagner invented for his *Ring cycle*. The second theme is a luxuriant outpouring in the violins, and in the subsequent development both themes are greatly intensified. In the coda, which he completed after Wagner's death in February 1883, Bruckner draws again on the Wagner tubas. Described as “funeral music for the Master,” it is a brief, simple, lean, yet immensely moving dénouement.

In the third movement (which is in a conventional Scherzo-Trio-Scherzo form), a small fund of motifs is intensively developed in busy contrapuntal textures that shift quickly from key to key. These motifs remain recognizable throughout. As the music unfolds a fanfare motif appears increasingly ominous, and the whole movement has a monumentality that is far from the giddiness of many scherzos. The Trio, in F major, uses some of the same harmonic and melodic ploys as the Scherzo but is slower and more melodious, pastoral in character.

The finale movement is highly original and dramatic, replete with distinctive ideas, which are juggled in unexpected ways and always reappear in fresh guises. As in the first movement, the overriding structural idea is the quest for confirmation of the main key, E major, the confirmation of which is deferred until the very end. Indeed, the monumental closing pages should be heard as the resolution of the harmonic meandering of the whole symphony. In the last nine bars, Bruckner makes this clear by bringing back the soaring theme with which the grand adventure of his *Seventh Symphony* had begun more than an hour before.

© Kevin Lau (Lau), Kevin Bazzana (Mendelssohn & Bruckner)
Traduction de Lucie Renaud

ENVOIS PRÉCONCERT

Quelques jours avant le concert, recevez tous les détails sur le programme par courriel. N'oubliez pas de maintenir à jour votre profil à [OSM.CA](https://osm.ca)

INFOLETTRE

Lisez les dernières nouvelles sur l'OSM; recevez en primeur des vidéos, des articles et des invitations à des événements de votre Orchestre. Inscrivez-vous à [OSM.CA](https://osm.ca)

PRE-CONCERT MAILINGS

A few days before the concert, receive all the details about the program by email. Be sure to keep your profile up to date at [OSM.CA](https://osm.ca)

NEWSLETTER

Read the latest news about the OSM; be the first to get videos, articles and invitations to events that punctuate the life of your Orchestra. Register for it at [OSM.CA](https://osm.ca)

MAËSTRO

CET ÉTÉ, DIRIGEZ LA FONTAINE SUR LA PLACE DES FESTIVALS!

Pour la première fois, une installation interactive permettra aux visiteurs de la Place des festivals de tenir le rôle d'un chef d'orchestre.

À l'aide d'une baguette munie de capteurs, vous êtes invité à contrôler les jets de la fontaine qui s'activeront au rythme de vos mouvements et de la musique.

DU 14 AU 31 MAI ET DU 6 AU 10 AOÛT

POUR PLUS D'INFORMATIONS, RENDEZ-VOUS AU
quartierspectacles.com/maestro
ou suivez-nous sur Facebook ou Twitter!

Une production du Partenariat du Quartier des spectacles,
l'expérience *Maëstro* a été conçue en étroite collaboration avec Atomic3.

PARTENAIRE



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



Secrétariat
à la région
métropolitaine
Québec

Présenté par Hydro-Québec

**QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTRÉAL**

**LE PLUS
D'ÉMOTIONS
DANS 1 KM²**

ADMINISTRATION DE L'OSM

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

Lucien Bouchard*
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., S.R.L.

Présidente déléguée

Hélène Desmarais*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

Marie-Josée Nadeau*
Hydro-Québec

Norman M. Steinberg*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

L. Jacques Ménard, C.C., O.Q.*
BMO Groupe Financier et
BMO Nesbitt Burns, Québec

Secrétaire

Thierry Dorval*
Norton Rose Fulbright Canada

Chef de la direction de l'OSM

Madeleine Careau*
Orchestre symphonique de Montréal

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

Madeleine Careau
chef de la direction
Marie-Josée Desrochers
directrice principale, planification
stratégique et relations internationales
Gilbert Brault
directeur principal, marketing
et développement
Raynald Vermette, CPA, CA
directeur principal, services financiers
Michel Hamelin, CRIA, IMAQ
directeur principal, ressources humaines
Geneviève Bolduc
assistante à la direction générale

SERVICE ARTISTIQUE

Marianne Perron
directrice, programmation musicale
Sébastien Almon
directeur, tournées et opérations artistiques
Marie-Claude Briand
chef, production
Caroline Louis
chef, éducation
Sophie Laurent
chef, éducation par intérim
Maxime Lataille
adjoint au directeur musical
Émilie Laforce
coordonnatrice, programmation musicale
Anne Lassonde
coordonnatrice, éducation et projets spéciaux
Marie-Hélène Forest
coordonnatrice, projets artistiques
Benoît Guillemette
assistant à la musicothèque
Anne-Marie Lozier
assistante à la direction artistique

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Louise Laplante
chargée des affaires gouvernementales
et des projets spéciaux

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

Jean Gaudreault
chef du personnel musicien

ADMINISTRATEURS

Josette Béliveau*, Association des
bénévoles de l'OSM
Lili de Grandpré*, CenCEO conseil
Jean-Guy Desjardins*, Corporation
Fiera Capital
Marc Gold*, Maxwell Cummings & Fils
Sylvain Lafrance*, ASC, professeur
associé, HEC Montréal
Patrick Loulou*, Domtar Inc.
Georges E. Morin*, Cosmos Capital inc.
Jonathan Tétrault*, McKinsey & Company
Jean-Christophe Bedos, Groupe Birks inc.
Stéphane Boisvert, Stingray Digital
Marc-André Boutin, Davies WardPhillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
Réjean M. Breton, ing.
Jacqueline Desmarais
Marie-Josée Desrochers, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
Lynda Durand, Productions Ostar inc.
Jean-André Élie
Pierre A. Goulet, Gestion Scabrini inc.
Charles Guay, Standard Life Canada
Mathieu L. L'Allier

COMMANDITES

Rachel Laplante
directrice, développement des
commandites et alliances stratégiques
Jean-Philippe Alepkins
chargé, développement des commandites
Maryse Gauthier
chargée de comptes
Elyanne Breton
chargée de comptes

MARKETING

Richard Arpin
directeur, marketing
Marc Laberge
webmestre
Martin Hudon
chef de projets, marketing
Evelyne Rheault
chef de projets, marketing
Zoé Maltais
chargée de projets, marketing

RELATIONS PUBLIQUES

Véronique Boileau
directrice, relations publiques
Isabelle Briën
chef, relations médias
Jean-Claude Bernier
rédacteur et coordonnateur des programmes
Karine Ohayon
coordonnatrice, relations publiques

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

Nathalie Tremblay
directrice, financement
Céline Choiselat
chef, développement
philanthropique, Cercle d'honneur
Jean-Pierre Primiani
chef, développement philanthropique,
Cercle d'honneur par intérim
Catherine Lussier
chargée de projets, événements spéciaux
Marina Dobel
coordonnatrice, gestion des dons
et de la Fondation
Gabrielle Blackburn
coordonnatrice, Cercle d'honneur
David Brebant
agent, gestion des dons

Gérard A. Limoges, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
Paul Lowenstein, Les services de gestion
CCFL Ltée
Louise Macdonald
Brad Muncs, président, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM
J. Robert Quimet, C.M., C.Q., Ph.D., Hon.
C., MBA, Holding O.C.B. Inc.
Jean Paré, O.Q.
Constance V. Pathy, C.M., C.Q., Les
Grands Ballets Canadiens de Montréal
Shirley Quantz
Nancy Rosenfeld, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
Stephen Rosenhek, Le Naturiste inc.
Raynald Vermette, CPA, CA, Orchestre
symphonique de Montréal
Reginald Weiser, Positron Industries
Jacques Laurent, C.R., Borden Ladner
Gervais S.E.N.C.R.L., S.R.L.
Stéphane Lévesque, musicien de l'OSM
Sylvain Murray, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

VENTES ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

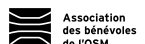
Ines Lenzi
directrice, ventes et service à la clientèle
Karyne Dufour
coordonnatrice, service à la clientèle
Maxime Godin-Monat
agent, opérations billetterie
Marie-Michèle Bertrand
agente, service à la clientèle
Laurie-Anne Deilgat
conseillère senior, Matinées jeunesse
et projets spéciaux
Koralie Deetjen-Woodward
Dominique Leblanc-Bolduc
Alexis Anderson
Anne Frédérique Préaux
Annie Calamia
Adèle Lacas
Guillaume Roy
Laurence Lafortune
Evelyne Lafortune
conseillers aux ventes

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

Nathalie Mallet
contrôleuse
Patrick Gelot
chef, informatique
Bruno Valet, CRHA
conseiller, ressources humaines
Chantal Rousseau
assistante-contrôleuse
Manon Brisson
technicienne à la comptabilité
Choukri Belhadj
technicien informatique
Freddy Excellent
messager/magasinier
Joannie Lajeunesse
archiviste
Charles Boyer
coordonnateur, campagne télémarketing

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

Josette Béliveau
présidente

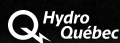


Association
des bénévoles
de l'OSM



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



BILLETS
à partir de
65\$

CONCERT-BÉNÉFICE



ZUBIN MEHTA
CHEF D'ORCHESTRE

MARDI
19
MAI
/ 19h

ZUBIN MEHTA ET LA TROISIÈME DE MAHLER

ARTISTES

Zubin Mehta, chef d'orchestre
Michelle DeYoung, mezzo-soprano
Chœur de femmes de l'OSM
Chœur des enfants de Montréal
Andrew Megill, chef de chœur de l'OSM

ŒUVRE DE

Mahler
Symphonie n° 3 en ré mineur

En six mouvements, la *Troisième* s'attarde aux étapes de la Création, des forces telluriques à la végétation, puis aux animaux et à l'homme, pour enfin s'élever jusqu'aux anges et à l'amour. Elle est ici dirigée par Zubin Mehta, ancien directeur musical de l'OSM, qui retrouve avec plaisir orchestre et public montréalais.

OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

En vente aussi à  placedesarts.com



Grands donateurs / Major donors

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND ABOVE

Larry & Cookie Rossy Family Foundation*
Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de la Fondation familiale Larry et Cookie Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of the Larry & Cookie Rossy Family Foundation.

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Kent Nagano
David Sela

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

The Azrieli Foundation
Barbara Bronfman & Family*
Myriam et Dr J.-Robert Ouimet, C.M.; C.Q.; Ph.D.
Larry & Cookie Rossy

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND ABOVE

Michel P. Archambault
The Birks Family Foundation
Claudine & Stephen Bronfman Family Foundation*
Hélène De Corwin
Shirley Goldfarb
Succession Louise Grandchamp
Satoko & Richard Ingram
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Constance V. Pathy
Ariane Riou et Réal Plourde*
Succession Jacqueline Racine
Roasters Foundation
Ruth & David Steinberg Foundation*
Groupe Vo-Dignard Provost Primeau*

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Doron Altman
Jocelyne et Louis Audet
Fondation Victor et Rita Bertrand
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Bita & Paolo Cattelan
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Alexandra & Peter Hutchins
Bernard Lamarre, O.C., G.O.Q.
Jack & Harriet Lazare
François Leclair
Tom Little & Ann Sutherland
Irving Ludmer Family Foundation
Dr. R. Mackler
Michèle et Jean Paré*
Robert Raizenne
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Céline Robitaille et Jacques Lamarre
Fondation Denise et Guy St-Germain
Gérard et Rachèle Taillon
David Tarr & Gisèle Chevrefils
Docteur Gilles Tremblay et John Wendover
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (1)

2 500 \$ ET PLUS / \$2,500 AND ABOVE

Susan Aberman & Louis Dzialowski
Renée et Pierre Béland
Robert P. Bélanger
Ann Birks
Joan & Hy Bloom
Réjean et Louise-Marie Breton
Louise Brunet
Annette Caron
Sigrid et Gilles Chatel
Lucie Contant-Marcotte
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Fran & Reuben Croll
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Docteur Claude David
Rona & Robert Davis
Abe & Ruth Feigelson Foundation
Kappy Flanders
Mr. & Mrs. Raphael Fleming
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Dr. Antoine S. Grayib
Marina Gusti
Marie-Claire Hélie
Jonathan Paul Hopkins
Joan F. Ivory
Maryse Lassonde
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Thérèse Martin
Peter & Margie Mendell
Klaus & Nina Minde
Eric & Jane Molson
Jean-Yves Noël
Shirley Quantz
Daniel Perreault
François Poirier
M. Paul Jarry et Mme Lise Powell
Docteur François Reeves
Dr. Michael & Doreen Rennert
David & Neysa Sigler
Norm Steinberg & Renee Kessler
Rasma Stelps Kirstein
Anne-Marie Trahan
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Sue & Soren Wehner
Charlene & Reginald Weiser
Roslyn & Harvey Wolfe
Anonymes (1)

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Bunny Berke & Lawrence Lusko
André Bineau
Jocelyne Biron
Naomi & Eric Bissell
Marlene G. Bourke
Kim Boutet
Suzanne Brillant Fluehler
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Susan Casey Brown
Ariane Champoux-Cadoche et Simon Cadoche
Famille Louise et André Charron
Docteur Louise Choinière
Mrs. Brock F. Clarke
Dominique Soulard et Docteur Serge Côté
Docteur Louis Crevier
Claudette Debbané
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Michèle Deschamps
Melvyn A. & Mitzi Dobrin, C.M.
André Dubois
André Dubuc
Monique Dupuis
Dr Francis Engel et Dr Diane Francoeur
Henry & Marina Etingin
Sharron Feifer
In memory of Lillian & Harold Felber
Gilberte Fleischmann
Louise Fortier
Edgar Fruitier
Docteur Stéphane Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson
Docteur Dominique Garrel
André Gauthier et Sylvie Lavallée
Brenda & Samuel Gewurz
Dr. & Mrs. Harry Gold
Nancy & Marc Gold
Colette & Alan Golden
Mildred Goodman
Morris & Rosalind Goodman
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Lise Goulet-Lafèche
André Gravel
Benoît Hamel
Blair Hankey
Riva & Thomas Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Pierre J. Jeanniot
Eva & Gabor Jellinek
Monique Jérôme-Forget
Mina & Minel Kupferberg
Kwitko Family Foundation
Serge Laflamme
Claude Landry
Michael Laplante
Honorable Charles Lapointe, c.p.
Nicole Latortue
Mimi et Jacques Laurent
Jean Leclerc
Solange Lefebvre et Jean Grondin
Eric Le Goff
Viateur Lemire
Docteur André Levasseur
Docteure Suzanne Lépine et Gilles Lachance
James Le Voguer et Danielle Claude
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Gaétan Martel
Charlotte McAllister
Pierre Meloche, O.C.
La Famille Jean C. Monty
Geneviève Morel
Helen Olivier
Martin Ouellet et Francine Cholette
Caroline Ouellet et Pierre Marsolais
Monique et Robert Parizeau
Dr Richard Payeur
Charles Perrault, C.M.
Richard Perron
Wakeham Pilot
Gisèle Pilote
Jack & Mary Plaise
Juliana Pleines*
Thérèse et Peter Primiani
Sylvie Piérard et François Ramsay
Sigisbert Ratier
Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family Foundation
Jean Remmer & Marvin Rosenbloom
Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Lucien G. Rolland



Dr. Harry & Delores Rosen
 Jeannine M. Rousseau
 Gertrude et Jean Roy
 Pat & Paul Rubin
 Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
 Jinder Sall
 Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.
 Barbara & Mel Schloss
 Dr. Bernard & Lois Shapiro
 Dr. Ewa Sidorowicz
 Paul Simard
 Joan & K. Warren Simpson
 Dr. Wendy Sissons
 Ronald & Carol Slater
 Ian & Helgi Soutar
 Richard Taylor
 À la mémoire de Douglas H. Tees
 Jacques & Hope Tetrault
 Julien Thibault-Roy
 Enda Nora Tobin
 Lucie Vincelette
 Michael & Margaret Westwood
 Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
 Anonymes (4)

Dons corporatifs / Corporate donations

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Banque Nationale Groupe Financier
 Bell Canada

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND ABOVE

BMO Groupe financier
 CGI

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

Alimentation Couche-Tard inc.
 Belden Canada Inc.
 Birks
 CAE
 Canadien National
 Cogeco
 Groupe SNC-Lavalin
 Hydro-Québec
 Financière Sun Life
 Letko, Brosseau
 Mouvement Desjardins
 Norton Rose Fulbright
 TELUS
 Transcontinental
 Xerox

15 000 \$ ET PLUS / \$15,000 AND ABOVE

Agropur Coopérative
 Aimia
 Air Canada
 Banque Laurentienne du Canada
 Boston Consulting Group
 Caisse de dépôt et placement du Québec
 Cisco
 Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 DBC Communications
 Deloitte
 Diamond Schmitt Architects
 Domtar
 Cominar
 Groupe Canam
 Fasken, Martineau, DuMoulin S.E.N.C.R.L., S.R.L.
 Fédération des médecins spécialistes du Québec
 Fondation Arte Musica
 Lavery
 Loto-Québec
 McCarthy Tétrault
 McKinsey & Company
 Osler Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 Placements Montrusco Bolton
 RBC Banque Royale
 Sandra & Leo Kolber Foundation
 Sid Lee
 Stingray Digital

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Aéroports de Montréal
 American Iron and Metal
 The Bellini Foundation
 BMO Nesbitt Burns
 Celebrations
 Dansereau Traiteur
 Fondation Denise et Guy St-Germain
 Great West Life Assurance Company
 Groupe Park Avenue Volkswagen inc.
 The Guarantee Company of North America
 Lallemand inc.
 Société de la Place des Arts
 Sylcan Properties Inc.
 Solotech
 TransForce inc.

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Alvin Segal Family Foundation
 Borden Ladner Gervais
 Claudine and Stephen Bronfman Family
 Foundation
 The CSL Group Inc.
 L'Équipe Spectra
 Fednav
 Fondation Les Légendes du Golf
 Galin Foundation
 Gestion Scabrini inc.
 Scott Yetman Inc.



ORCHESTRE
 SYMPHONIQUE
 DE MONTRÉAL



AMIS
 DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
 Vous êtes plus de 5 000 à contribuer
 au succès de l'Orchestre et à son
 engagement dans la communauté.
 Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
 You are over 5,000 who contribute
 to the OSM's success and to its
 community engagement.
 Our heartfelt thanks!

* Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects

Engagez-vous et associez votre nom à un projet éducatif ou artistique qui sera réalisé grâce à vous. / Contribute to the development of the OSM and associate your name with an educational or artistic project that will be carried out thanks to your support.

Personne-ressource / Contact : Jean-Pierre Primiani 514 840-7400, poste 7429 | jpprimiani@osm.ca

LA FONDATION DE L'OSM

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENTS DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

PATRIMOINE CANADIEN /
CANADIAN HERITAGE
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND
BOMBARDIER

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
MÉCENAT PLACEMENTS CULTURE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A.
TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PETRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF
CHARITABLE FOUNDATION
OMER DESERRÉS
STANDARD LIFE

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
M. EDOUARD D'ARCY
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA
S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP
M. DAVID SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
Professeur émérite HEC Montréal

GILBERT BRAULT
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
DAVID SELA
Copap Inc.

J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates

RAYNALD VERMETTE
Orchestre symphonique de Montréal



LA PASSION DE L'EXCELLENCE

Il en va du génie-conseil comme de la musique : savoir-faire, talent et inspiration doivent s'accorder afin de créer une œuvre qui résiste à l'épreuve du temps.

À l'image de l'OSM, BBA réunit des hommes et des femmes de passion qui travaillent de concert pour réaliser des projets novateurs dont l'écho résonnera pendant des générations.

Bon concert.

L'ingénierie
pour un monde en changement.

bba.ca

NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel de l'OSM



Partenaire de saison



Transporteur officiel



Partenaires publics



Commanditaires de série



Fondation J.A. DeSève



Commanditaires du Concours OSM Standard Life

Partenaire du programme 34 ans et moins



Commanditaires de soirée



Commanditaires de série jeunesse

Partenaire du volet éducatif de l'OSM



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

Rio Tinto Alcan

Partenaires privilégiés



Partenaires médias





eska 



La pureté méritée
The purity you deserve



eaueska.com



[eskawater](https://www.facebook.com/eskawater)



[eska_water](https://twitter.com/eska_water)



[eskawater](https://www.instagram.com/eskawater)



EN PARFAITE HARMONIE
AVEC L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.



Ici, pour vous.™

BMO Groupe financier est fier
partenaire de saison de l'OSM
pour une première année.